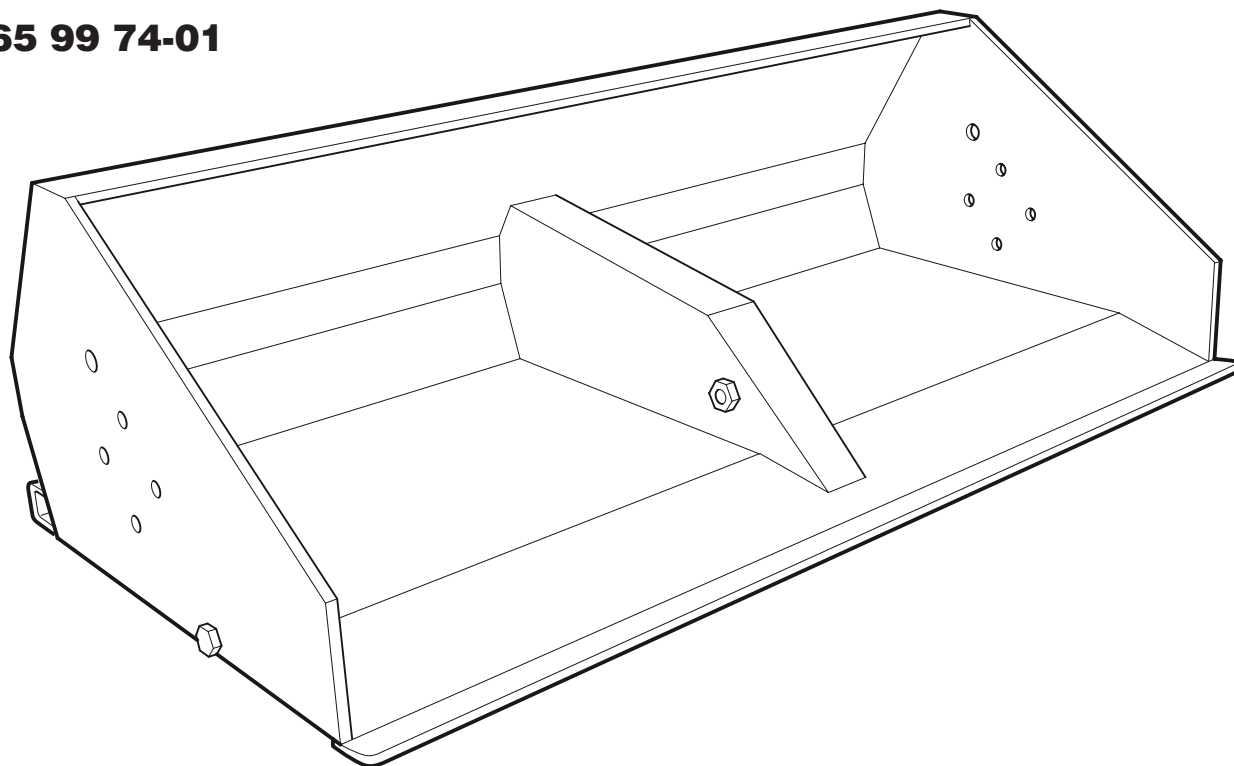


# LSH 120

## Skopa, Kauha, Bucket, Benne, Schaufel

965 99 74-01



### **Bruksanvisning, s. 2-7**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten.

### **Käyttöohje, p. 8-13**

Lue käyttöohje läpi huolellisesti ennen kuin aloitat koneen käytön.

### **Owner's manual, p. 14-19**

Read through the owner's manual carefully before you begin using the product.

### **Manuel d'utilisation, p. 20-25**

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit pour la première fois.

### **Gebrauchsanweisung, S. 26-31**

Vor Benutzung des Geräts die Gebrauchsanweisung gründlich durchlesen.

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER



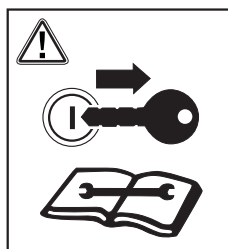
Studera och förstå bruksanvisningen före användning.

**S** Studera och förstå bruksanvisningen före användning.

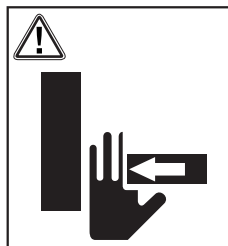
**FIN** Lue ohjekirjaa kunnes ymmärrät siinä olevat ohjeet.

**GB** Study and understand the owner's manual before use.

**D** For Anwendung Gebrauchsanweisung genau durchlesen.



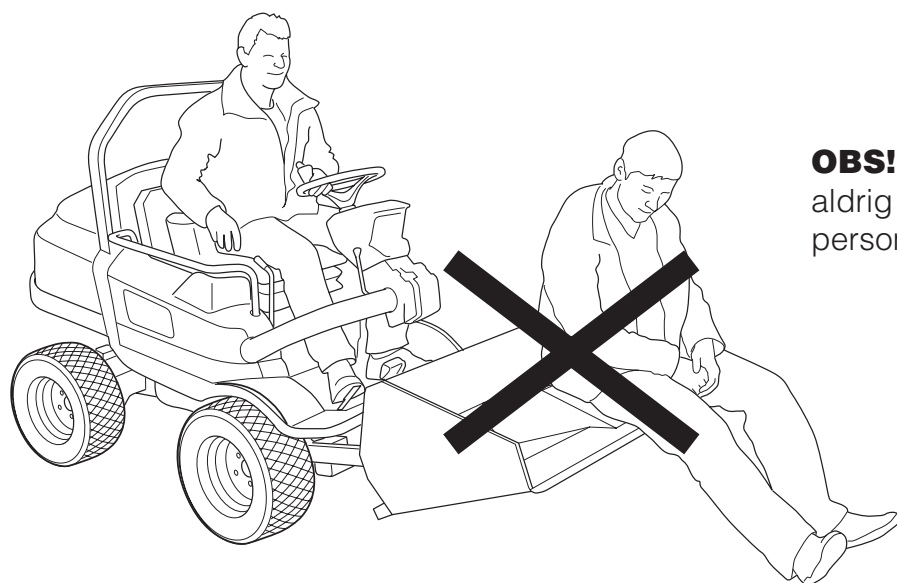
Stäng av motorn och ta ut nyckeln innan underhåll, rengöring eller reparation.



Risk för klämskador! Håll händer och fötter borta från rörliga delar när skopan är i drift.



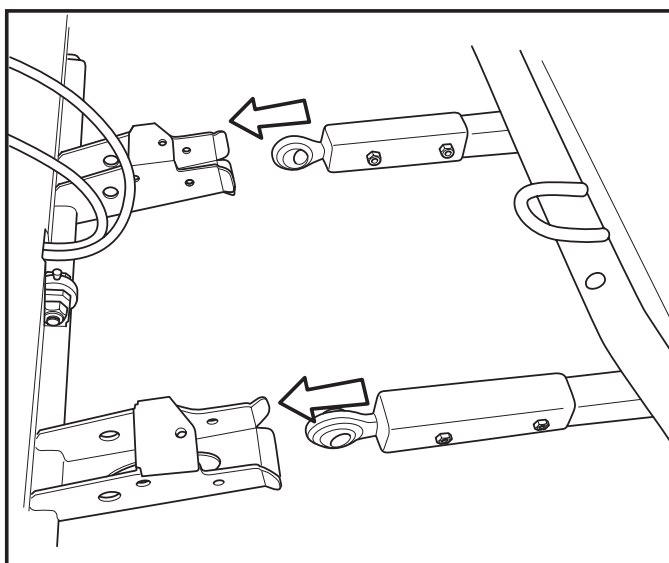
Skopan får maximalt belastas med 65 kg.



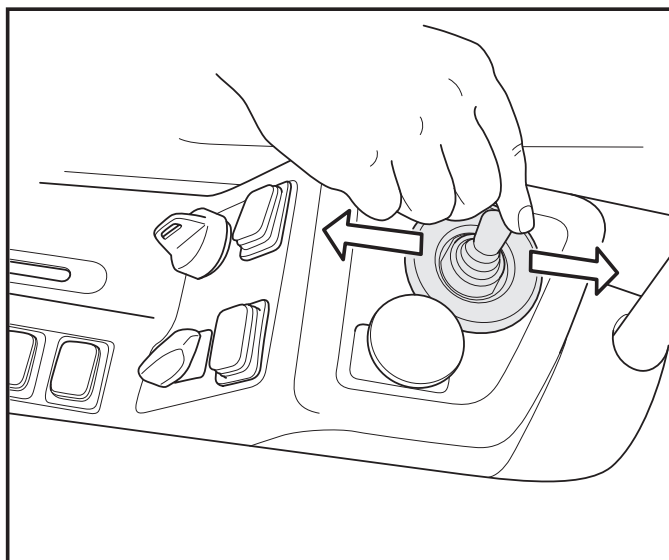
**OBS!** Transportera aldrig person/ personer i skopan.

# MONTERING

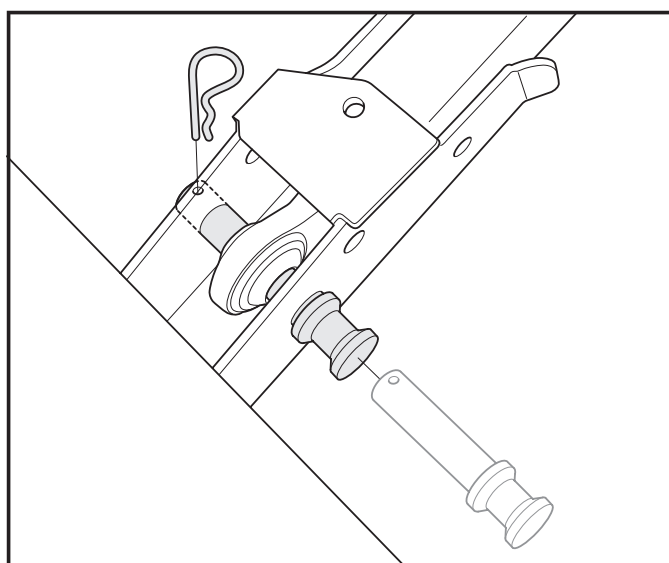
Passa in fästet.



Justera vid behov skopan så att den arbetar i horisontalläge, genom att dra spaken framåt eller bakåt.

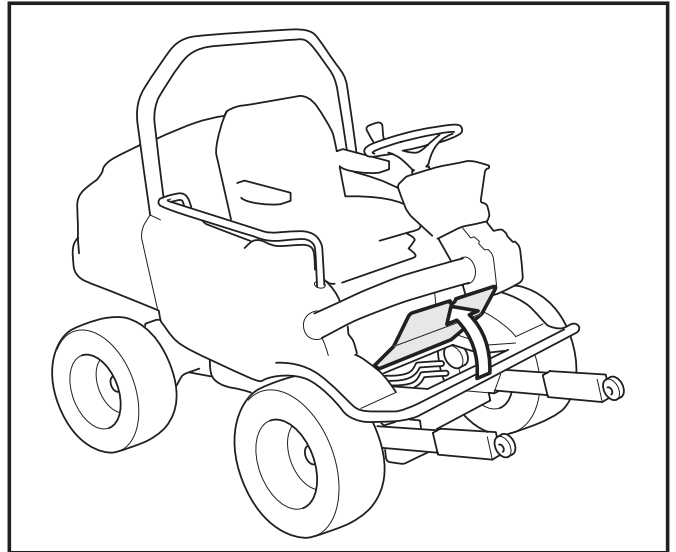


Se till att alla sprintar är ordentligt låsta när skopan monteras till PT 26D.



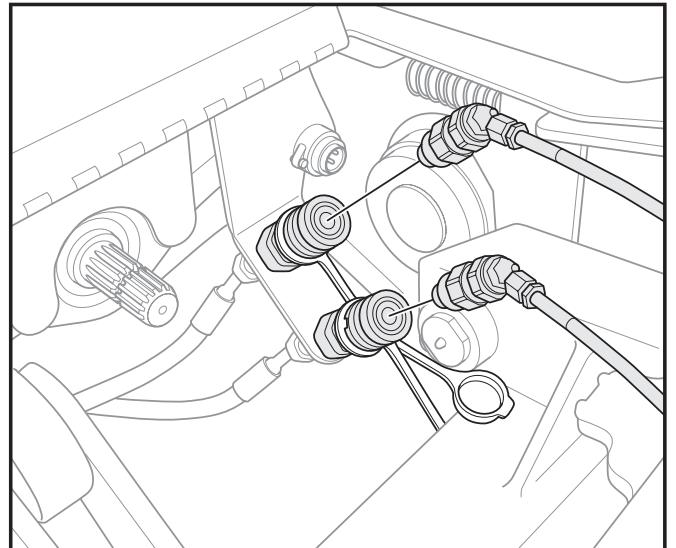
# HYDRAULIK

Hydraulslangarna kopplas in under luckan i fotplåten.

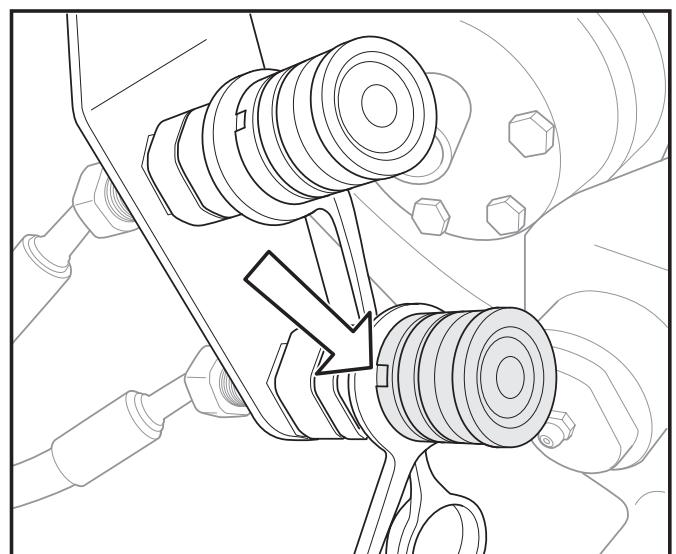


Anslut slangarna.

**OBS!** I vissa fall kan det vara nödvändigt att efterspänna slangar och snabbkopplingar första gången skopan används.



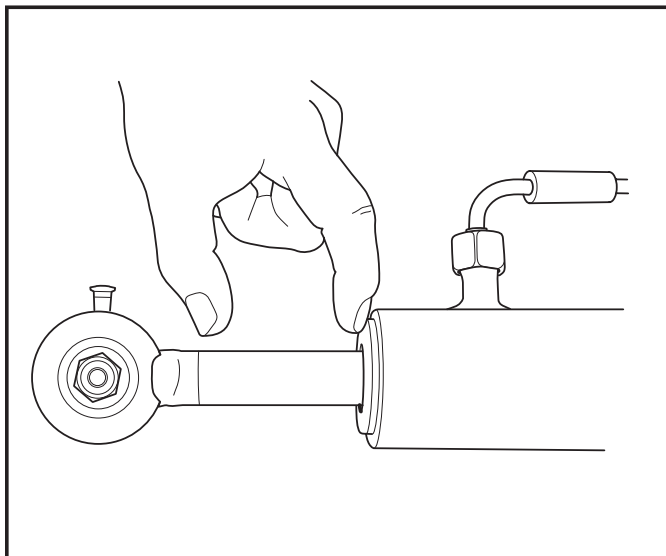
För att möjliggöra in- och urkoppling ska skåran vara i detta läge.



# HYDRAULIK

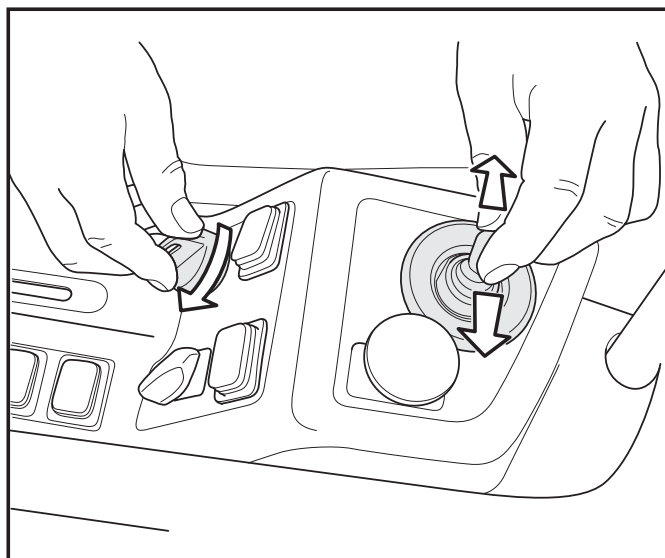
## Cylinderns läge

Cylindern bör alltid vara utdragen minst 50 mm.



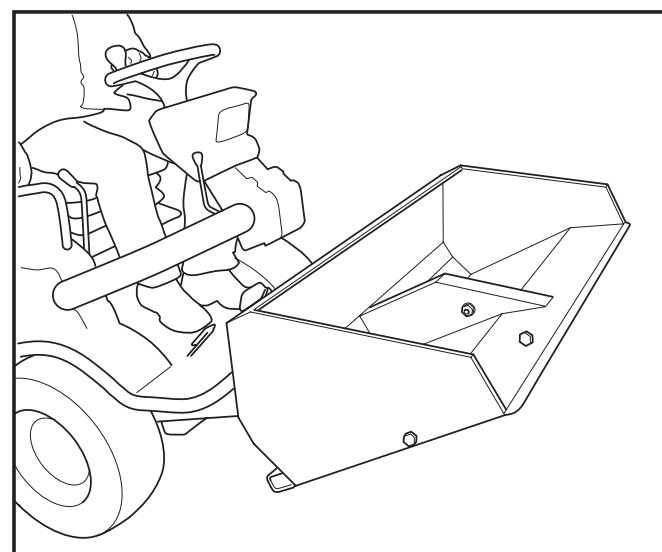
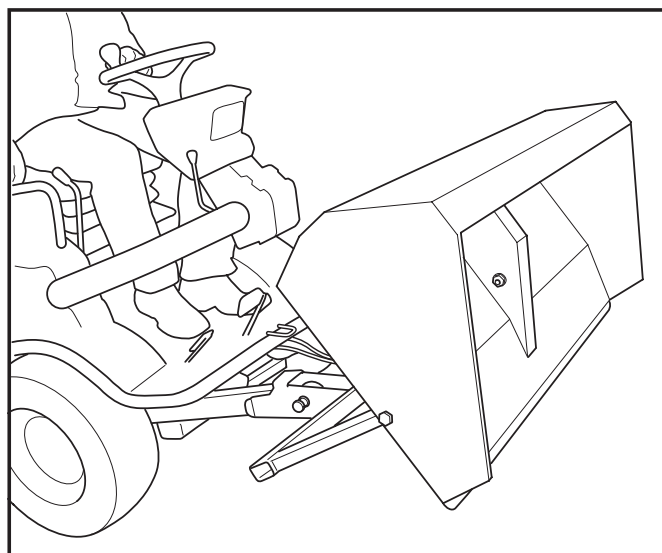
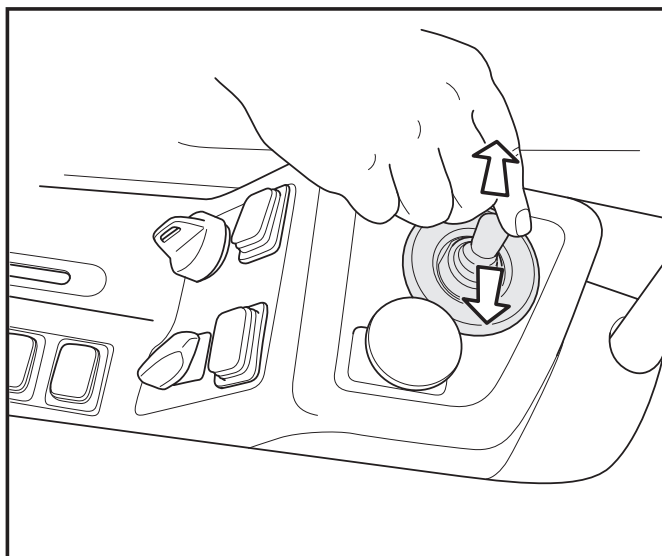
## Trycksänkning

Vrid nyckeln till ON i några sekunder och dra samtidigt spaken till höger och vänster några gånger för att sänka trycket i skopans cylinder.



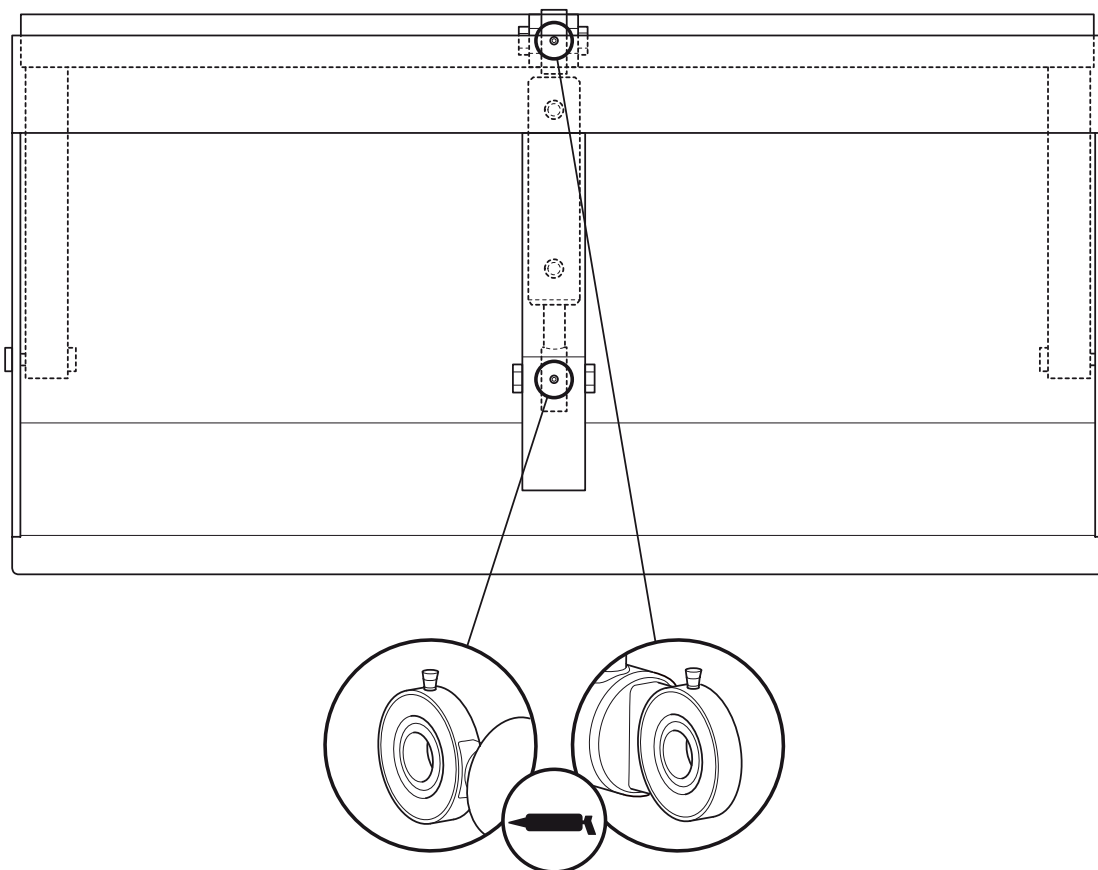
# JUSTERING

Dra spaken till höger eller vänster för att justera skopans vinkel.



# SMÖRJSHEMA

---



Smörjes med kullagerfett

Det finns två smörjnipplar på cylinderns ändar (lederna).

Dessa smörjes regelbundet med kullagerfett. Kontrollera smörjställena före varje användningsdag.

Nipplarna är smorda vid leverans.

# TURVAOHJEET



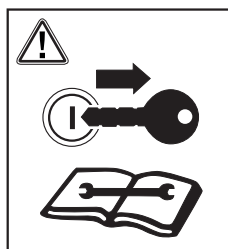
Lue ohjekirjaa kunnes ymmärrät siinä olevat ohjeet.

**S** Studera och förstå bruksanvisningen före användning.

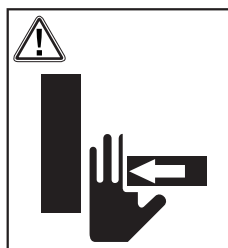
**FIN** Lue ohjekirjaa kunnes ymmärrät siinä olevat ohjeet.

**GB** Study and understand the owner's manual before use.

**D** For Anwendung Gebrauchsanweisung genau durchlesen.



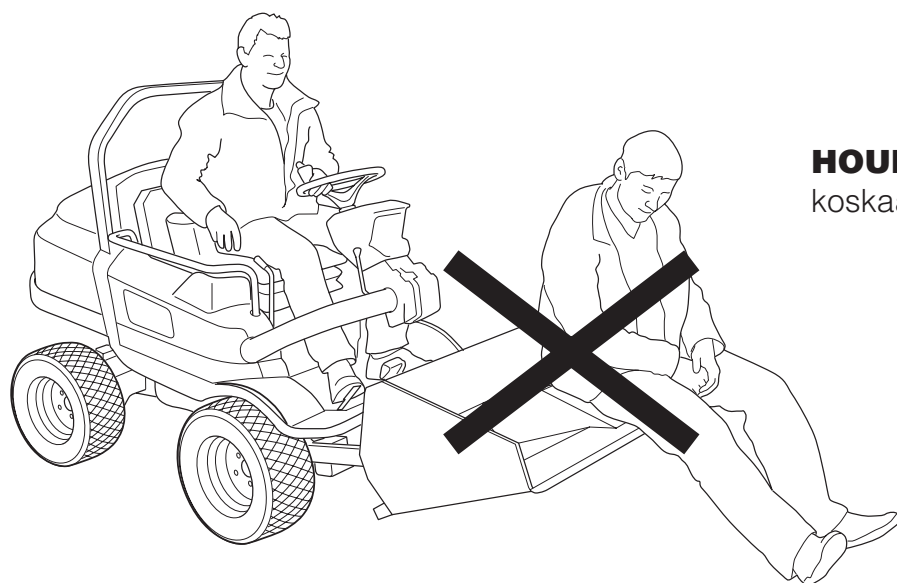
Sammuta moottori ja poista avain ennen huoltoa, puhdistusta tai korjausta.



Puristuksiinjäämisriski! Pidä kädet ja jalat poissa liikkuvien osien luota kauhan käytön aikana.



Kauhassa saa kuljettaa enintään 65 kg:n kuormaa.

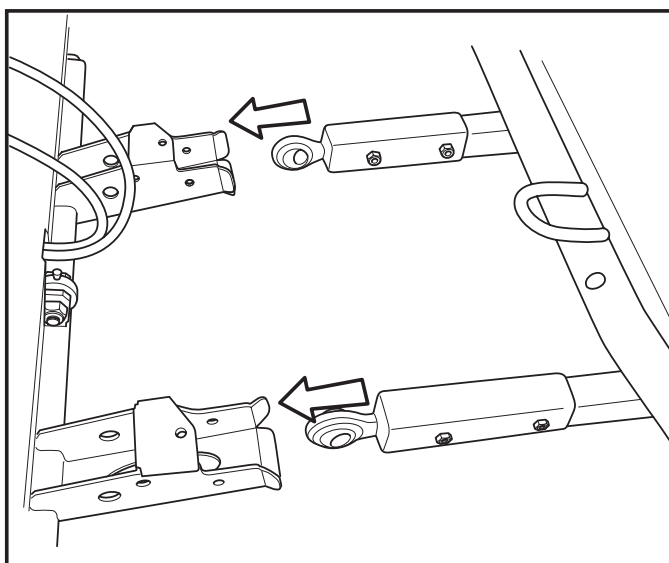


**HOUM!** Kauhassa ei saa koskaan kuljettaa ihmisiä.

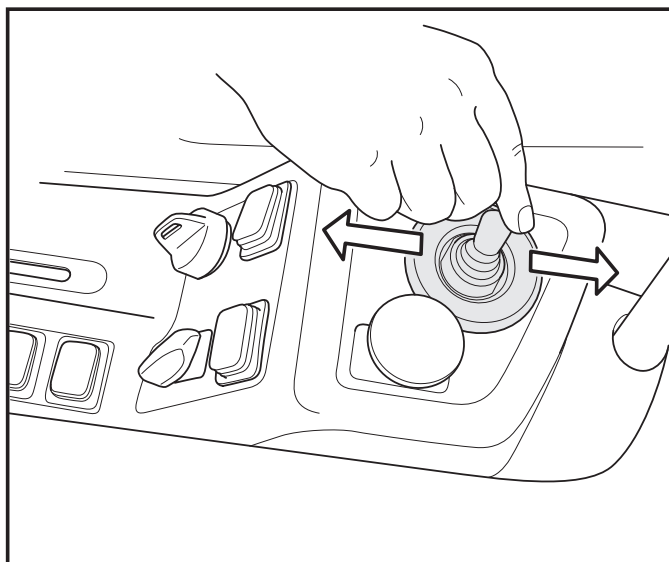


# ASENNUS

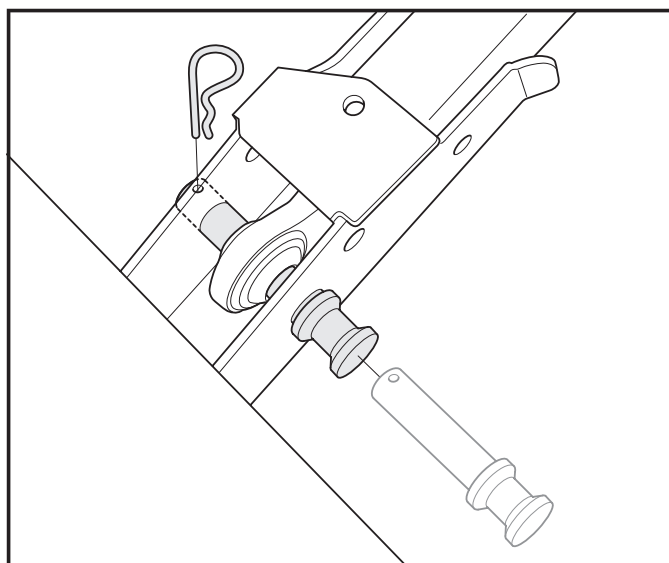
Kiinnitä pidike.



Säädä kauha tarvittaessa niin, että se toimii vaaka-asennossa, vetämällä ohjaussauvasta eteen tai taakse.

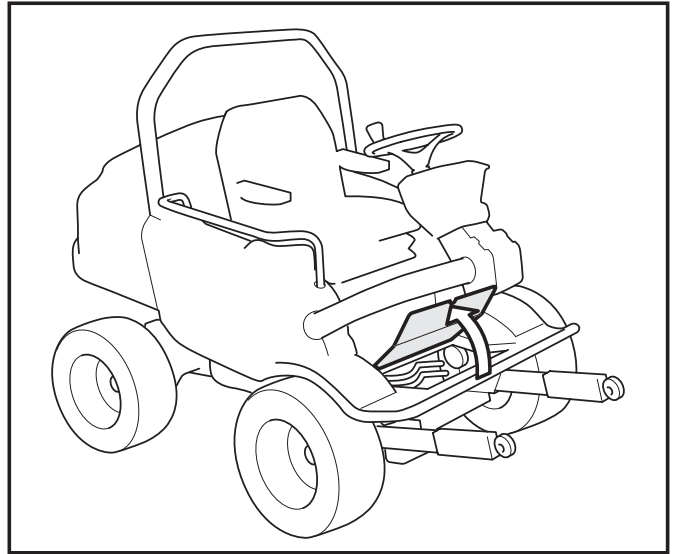


Varmista, että kaikki sokat ovat kunnolla lukitut, kun kauha asennetaan PT 26D:hen.



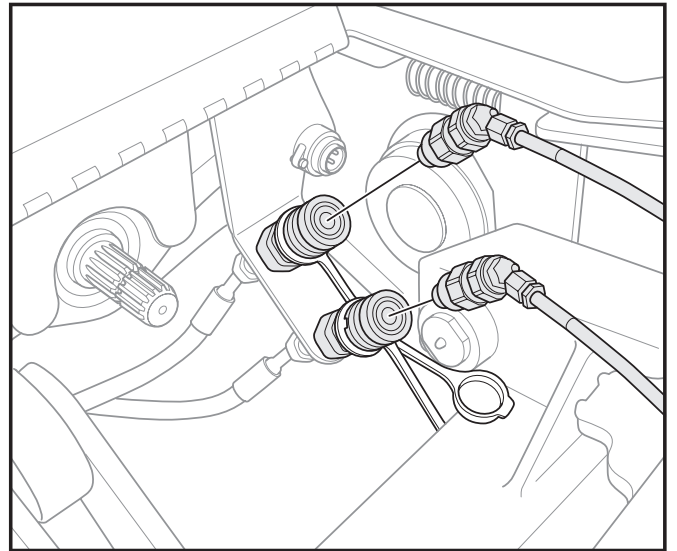
# HYDRAULIIKKA

Hydrauliletkut liitetään jalkalevyssä olevan luukun alle.

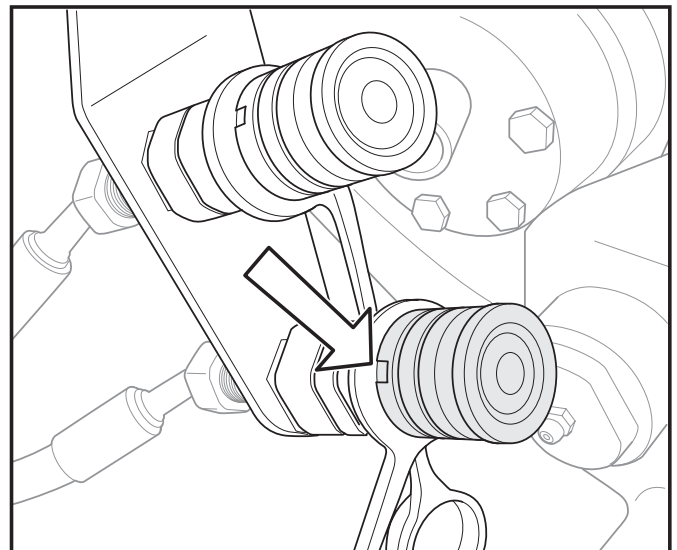


Liitä letkut.

HUOM Tietyissä tilanteissa voi olla tarpeen kiristää letkuja ja pikaliitäntöjä, kun kauhaa käytetään ensimmäisen kerran.

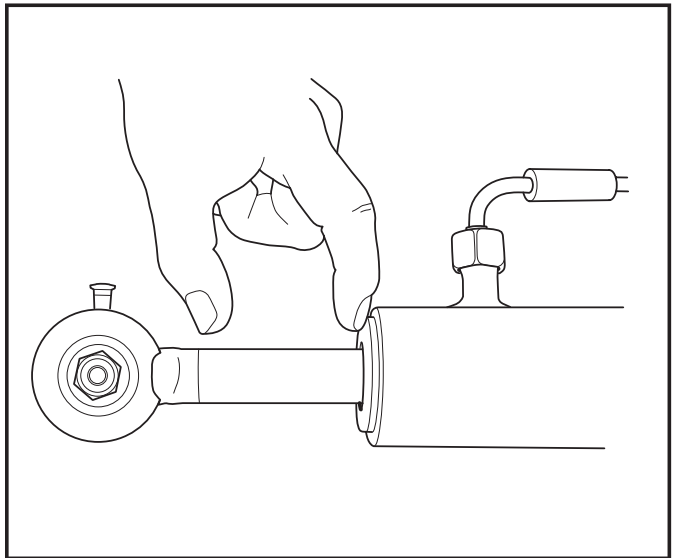


Kiinnityksen ja irrottamisen mahdollistamiseksi hahlon on oltava tässä asennossa.



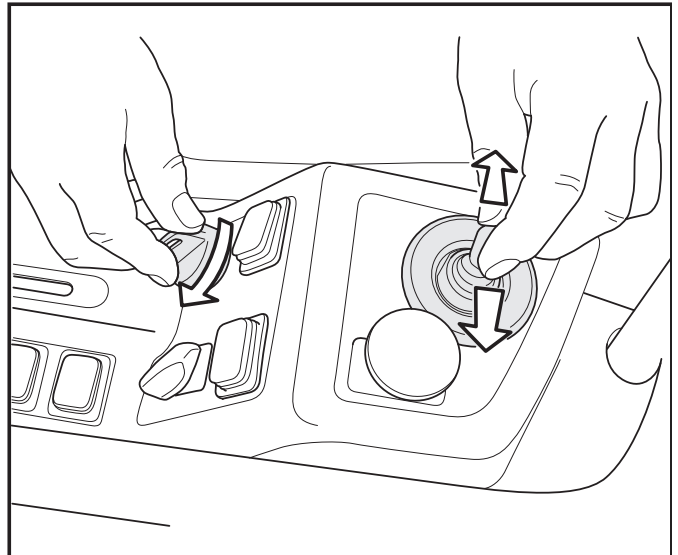
## Sylinterin asento

Sylinterin tulee aina olla ainakin 50 mm ulkona.



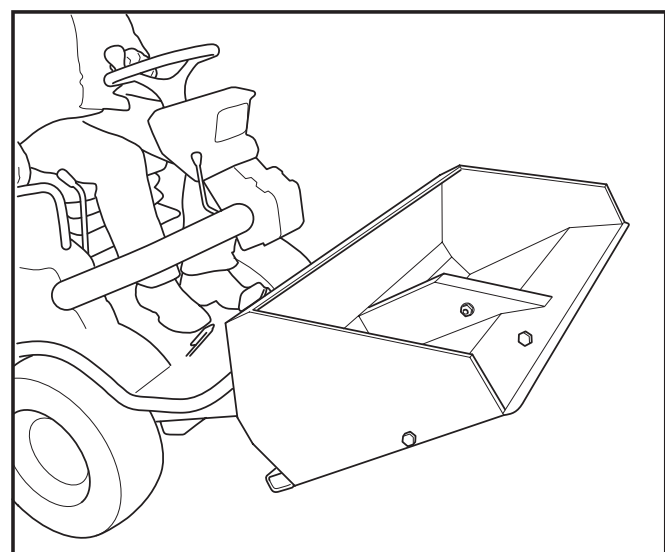
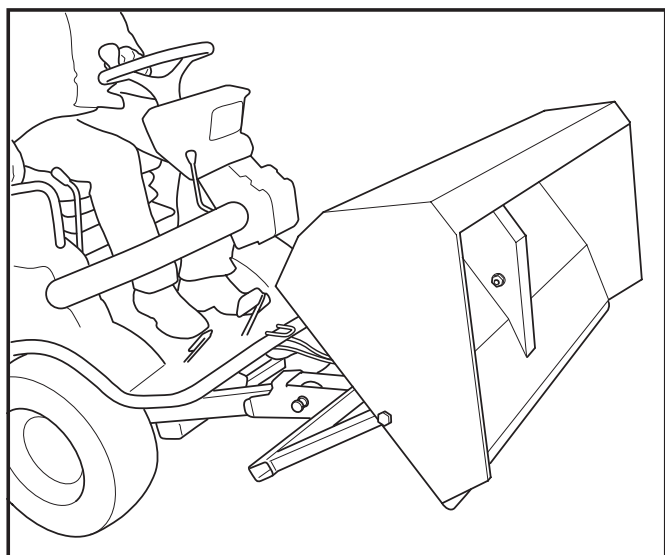
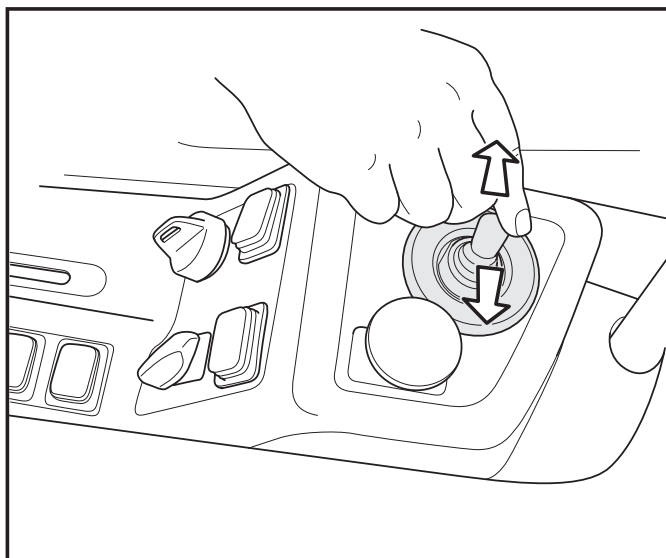
## Paineenlasku

Käännä avain ON-asentoon muutamaksi sekunniksi, ja vedä samanaikaisesti ohjaussauvaa muutamia kertoja oikealle ja vasemmalle laskeaksesi painetta kauhan sylinterissä.



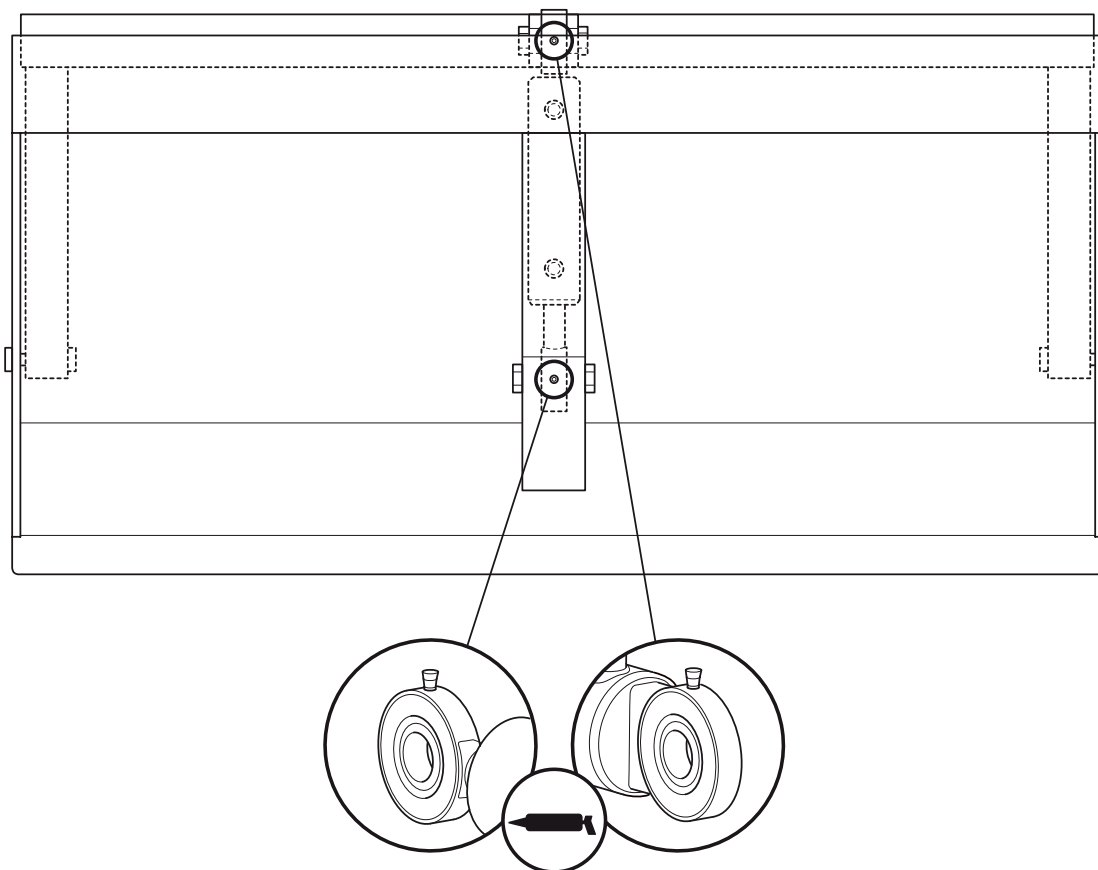
# SÄÄTÖ

Vedä ohjaussauvaa oikealle tai vasemmalle säätääksesi sen kulmaa.



# VOITELUKAAVIO

---



Voidellaan kuulalaakerirasvalla.

Sylinterin päissä (nivelissä) on kaksi voitelunippaa.

Ne tulee voidella säännöllisesti kuulalaakerirasvalla. Tarkista voitelukohdat aina ennen käyttöpäivää.

Nipat on voideltu toimitettaessa.

# SAFETY INSTRUCTIONS



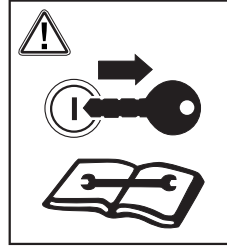
Study and understand the owner's manual before use.

**S** Studera och förstå bruksanvisningen före användning.

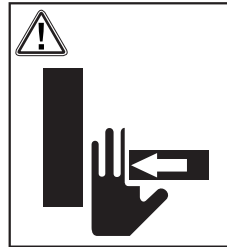
**FIN** Lue ohjekirjaa kunnes ymmärrät siinä olevat ohjeet.

**GB** Study and understand the owner's manual before use.

**D** For Anwendung Gebrauchsanweisung genau durchlesen.



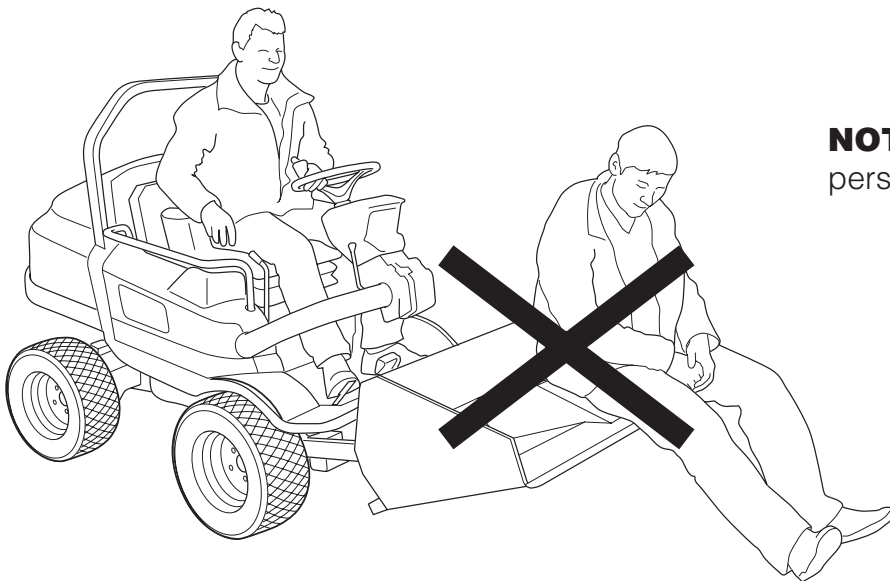
Turn off the engine and remove the key before maintenance, cleaning or repair.



Risk of crush injuries! Keep hands and feet away from moving parts when the bucket is in operation.



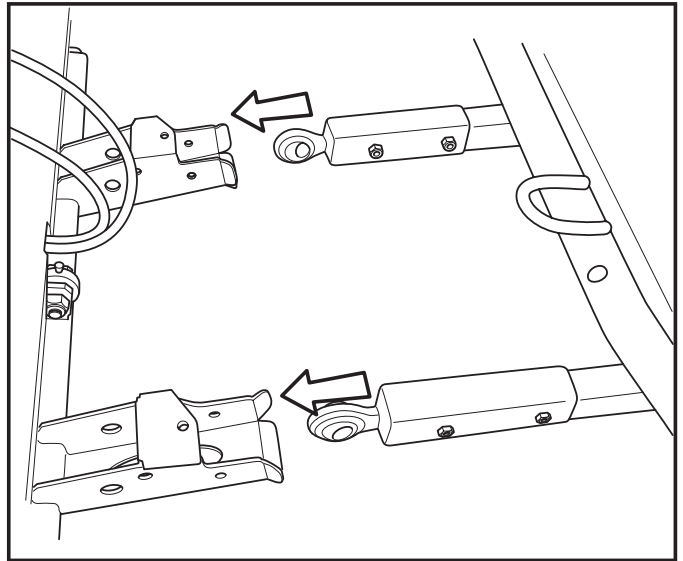
The bucket may be loaded with a maximum of 65 kg.



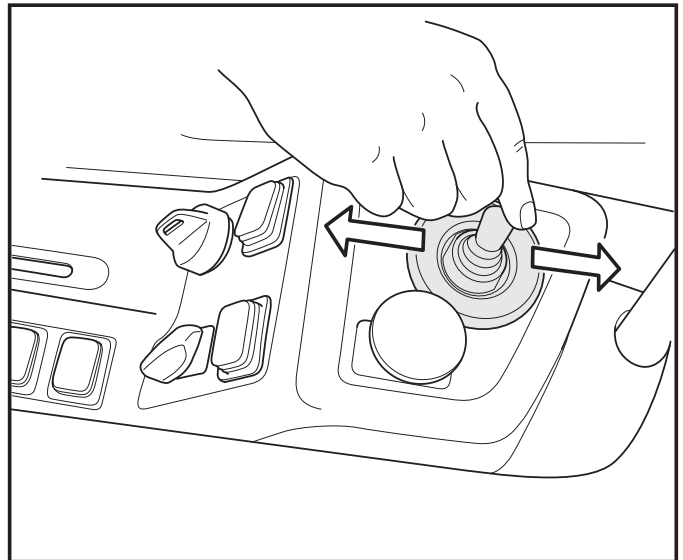
**NOTE!** Never transport person/ persons in the bucket.

# ASSEMBLY

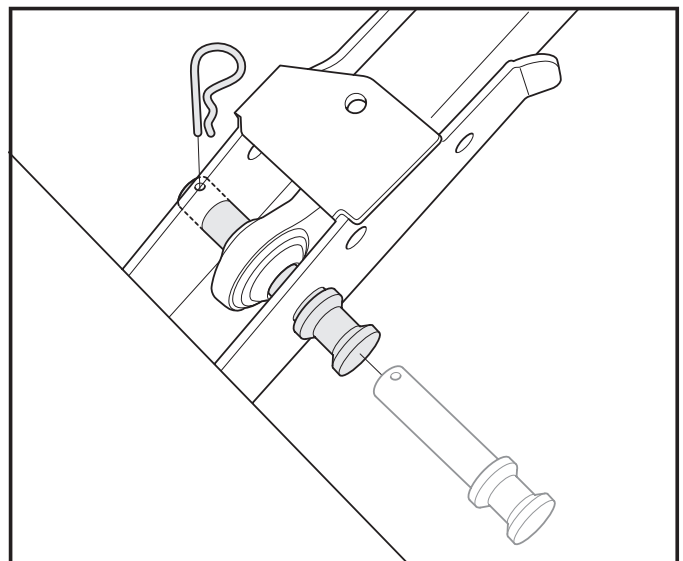
Fit the bracket.



If necessary, adjust the bucket so that it works in the horizontal, by pulling the lever forward or backward.

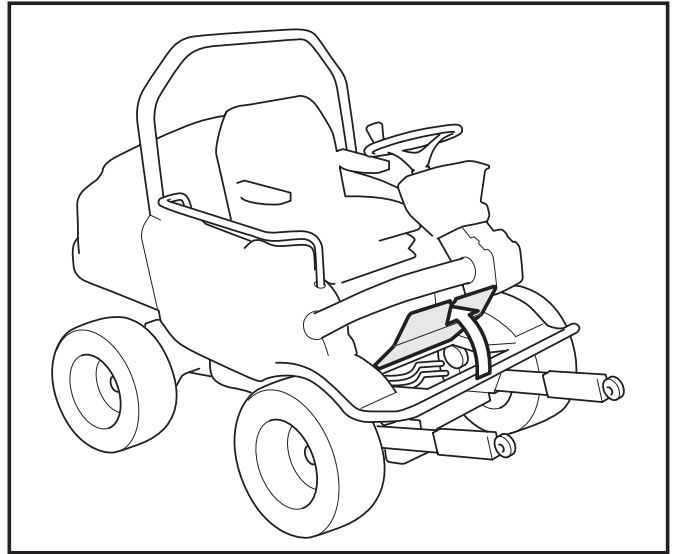


Make sure all the sprinters are securely locked when the bucket is mounted to the PT 26D.



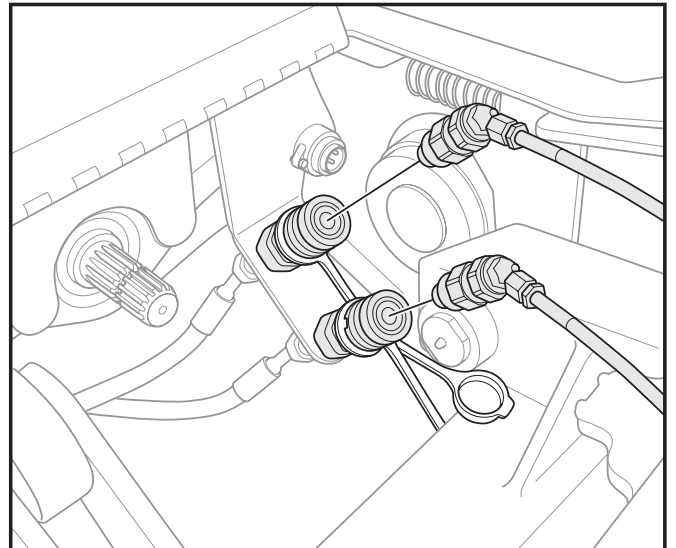
# HYDRAULICS

The hydraulic hoses are connected under the hatch in the foot plate.

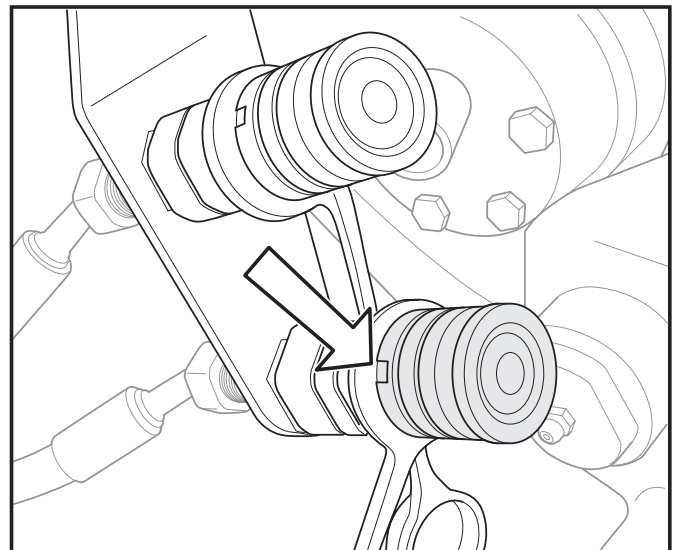


Connect the hoses.

**NOTE!** In some cases it can be necessary to post tension the hoses and quick couplings the first time the bucket is used.



To facilitate engagement and disengagement the notch must be in this position.

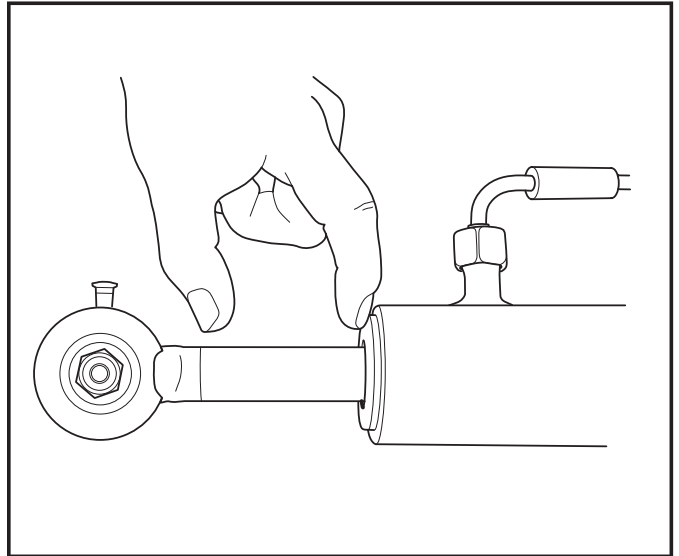




# HYDRAULICS

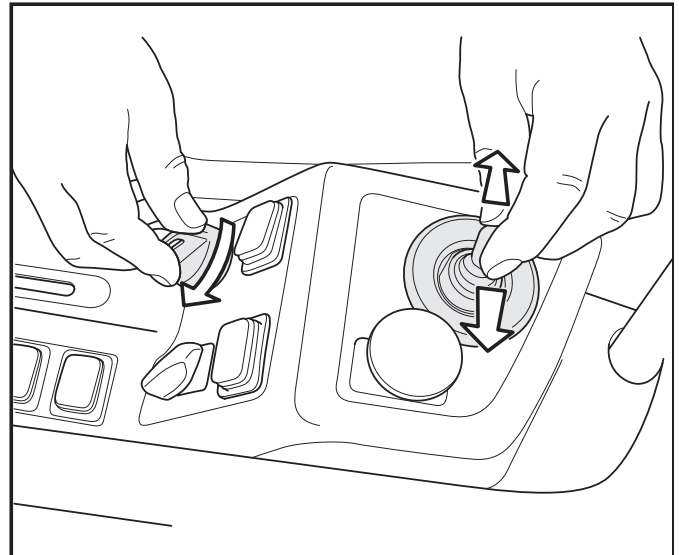
## Position of the cylinder

The cylinder should always be extended at least 50 mm.



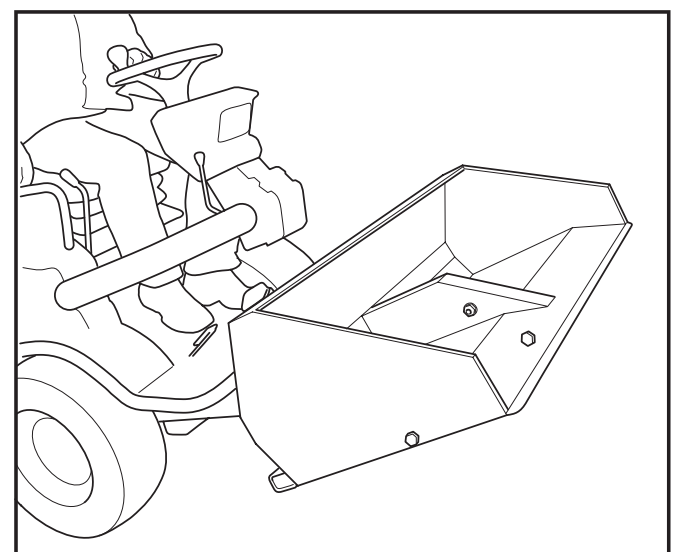
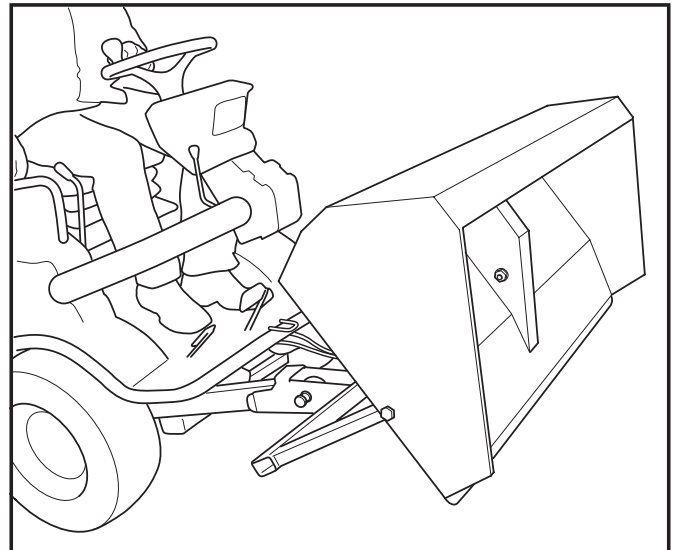
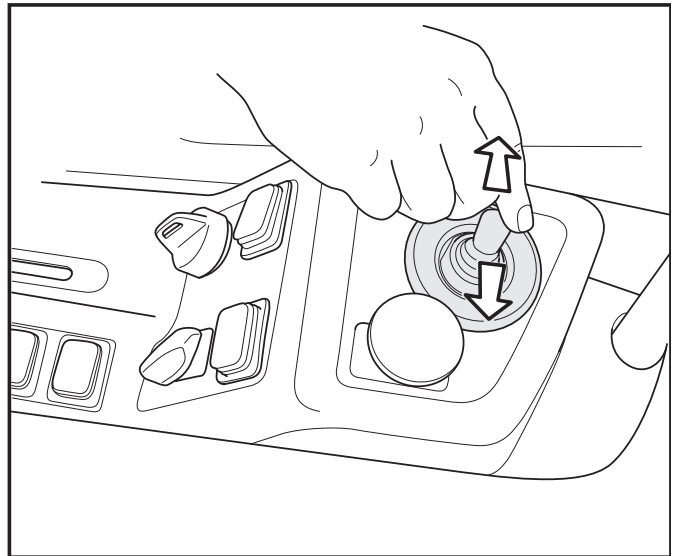
## Reducing pressure

Turn the key to ON for a few seconds and simultaneously pull the lever to the right and left a few times to reduce the pressure in the bucket's cylinder.



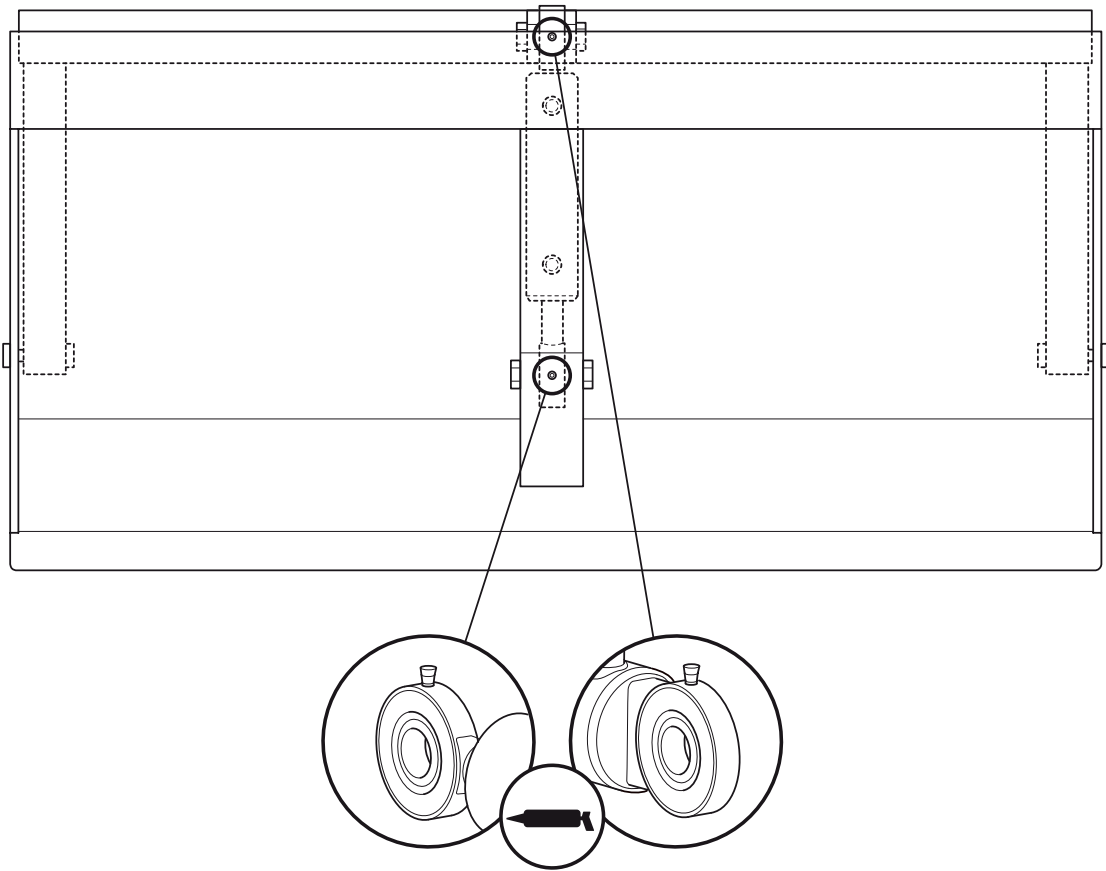
# ADJUSTMENT

Pull the lever to the right or left to adjust the bucket's angle.



# LUBRICATION SCHEDULE

---



Lubricate with ball bearing grease.

There are two grease nipples on the cylinder's ends (joints)

Lubricate them regularly with ball bearing grease. Check the lubrication points before each day of use.

The nipples are lubricated on delivery.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



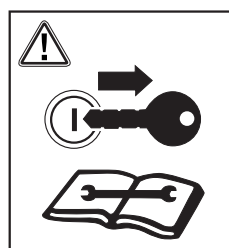
Lisez et comprenez le manuel avant utilisation.

**S** Studera och förstå bruksanvisningen före användning.

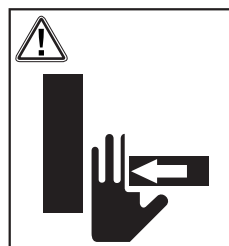
**FIN** Lue ohjekirjaa kunnes ymmärrät siinä olevat ohjeet.

**GB** Study and understand the owner's manual before use.

**D** Für Anwendung Gebrauchsanweisung genau durchlesen.



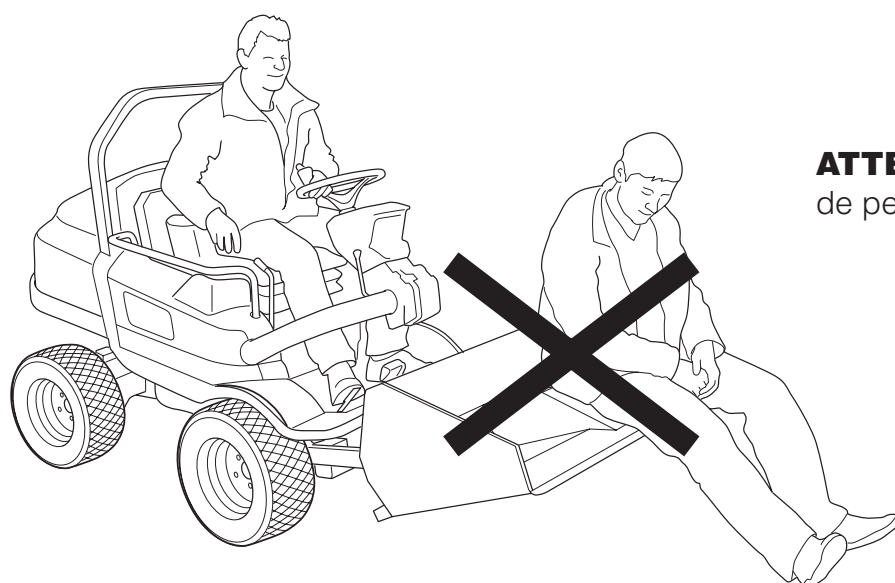
Arrêtez le moteur et retirez la clé avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou de réparation.



Risque de blessures par écrasement ! Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces en mouvement lorsque la benne est en marche.



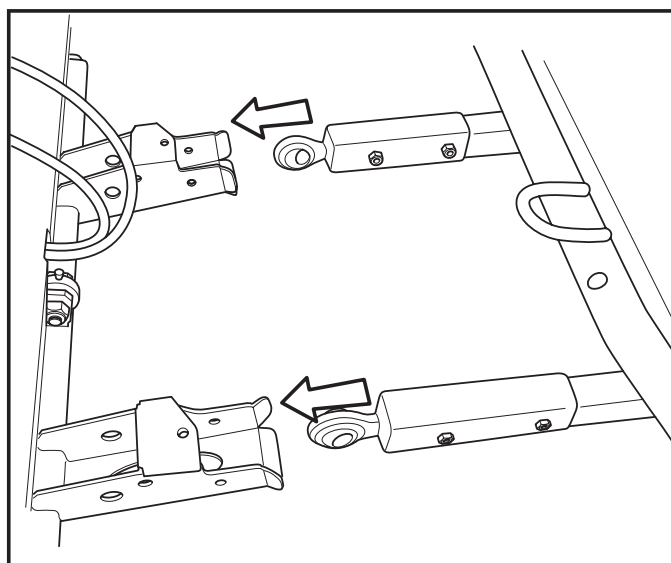
La benne peut supporter une charge maximale de 65 kg.



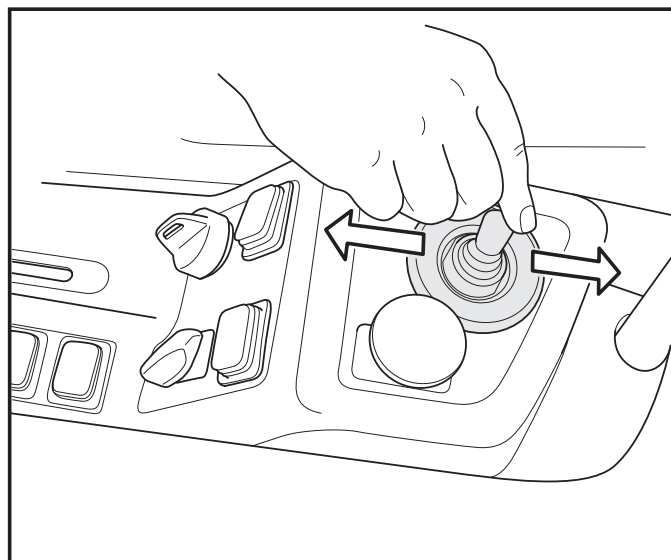
**ATTENTION !** Ne transportez jamais de personne(s) dans la benne.

# MONTAGE

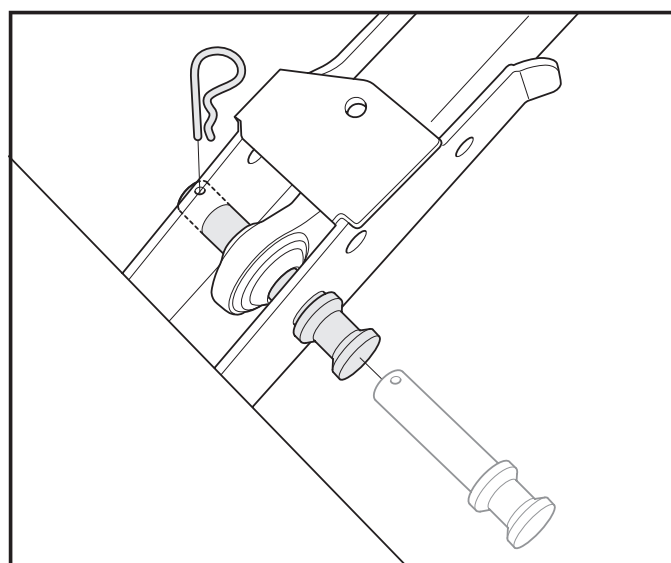
Régalez le support.



Ajustez si besoin la benne en déplaçant le levier vers l'avant ou vers l'arrière, de façon à travailler en position horizontale.

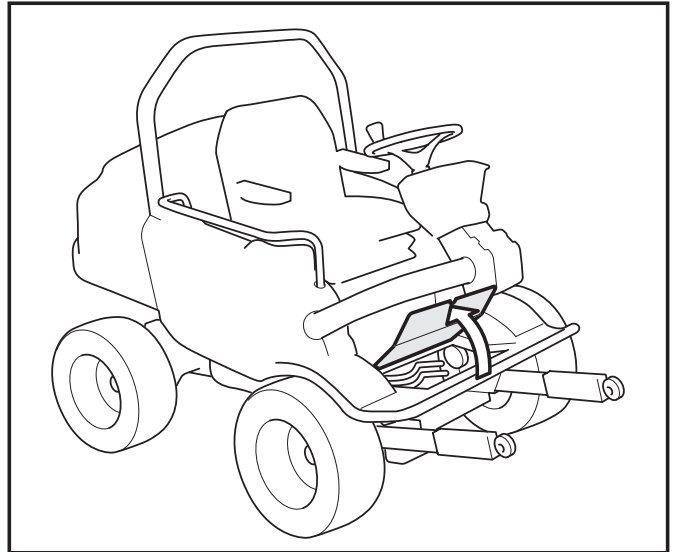


Assurez-vous que toutes les clavettes soient correctement fixées lorsque la benne est montée en PT 26D.



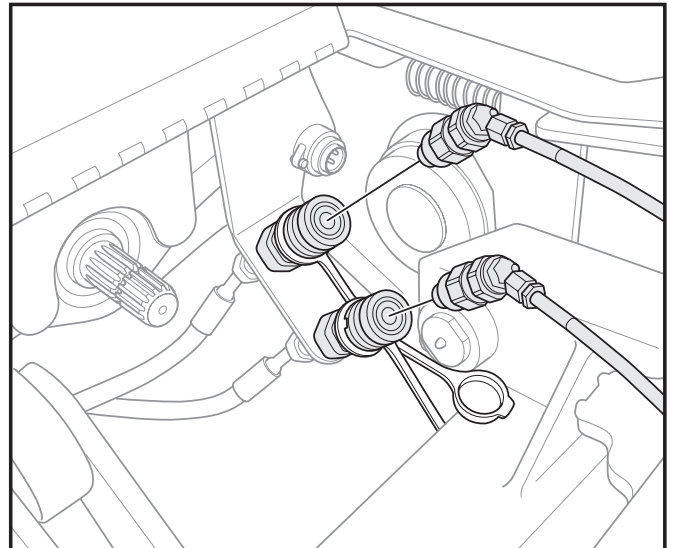
# SYSTÈME HYDRAULIQUE

Les tuyaux hydrauliques se branchent dans l'emplacement sous la plaque de base.

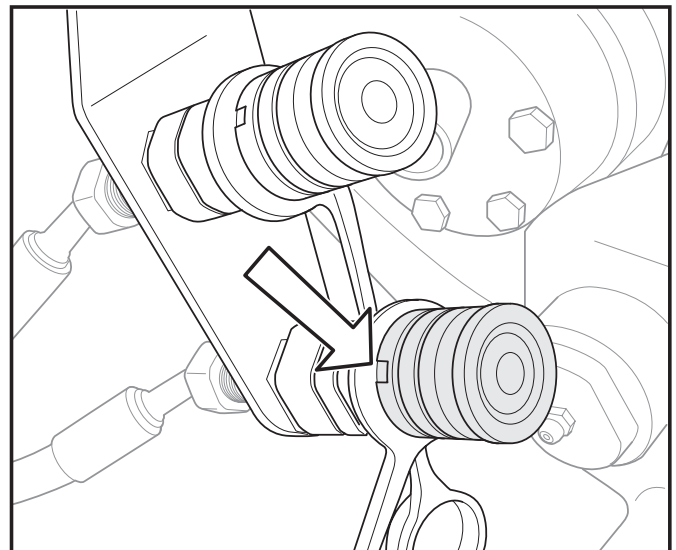


Connectez les tuyaux.

ATTENTION ! Dans certains cas, il peut être nécessaire de détacher les tuyaux et les raccords rapides lors de la première utilisation de la benne.



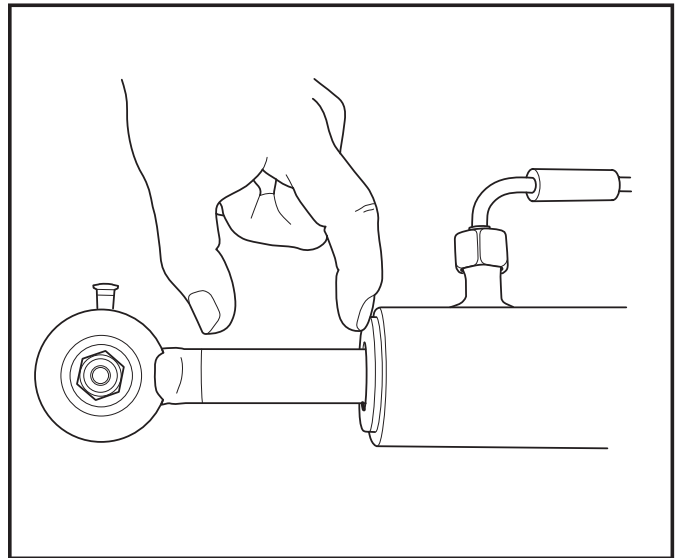
L'entaille doit être dans cette position afin de permettre le branchement et le débranchement.



# SYSTÈME HYDRAULIQUE

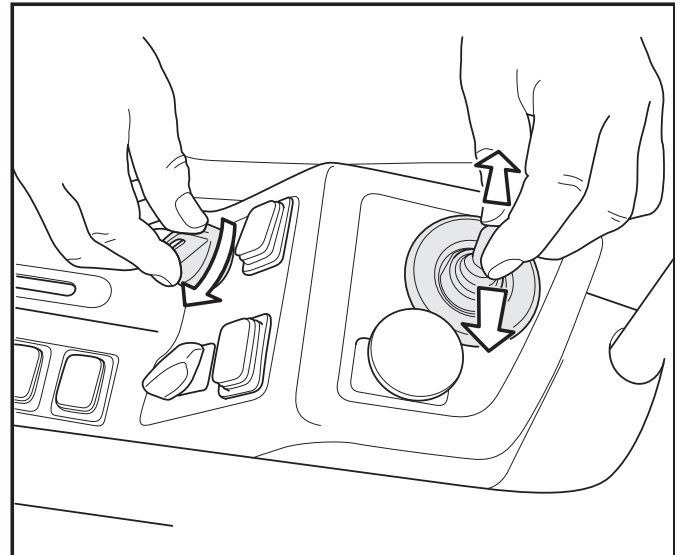
## Position du cylindre

Le cylindre doit toujours être étiré d'au moins 50 mm.



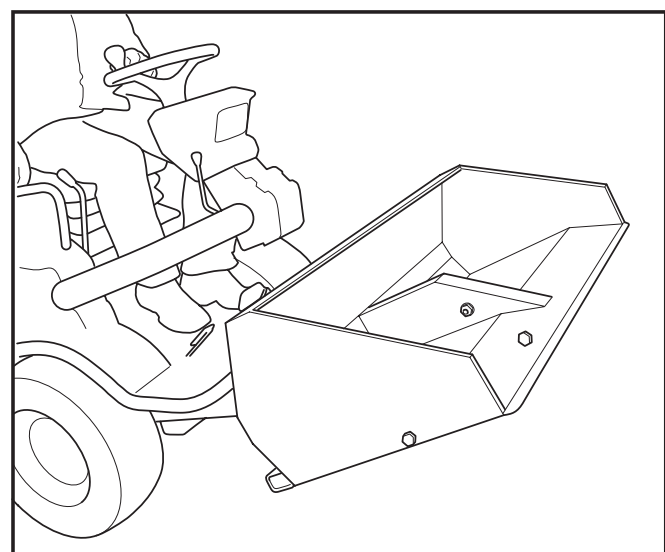
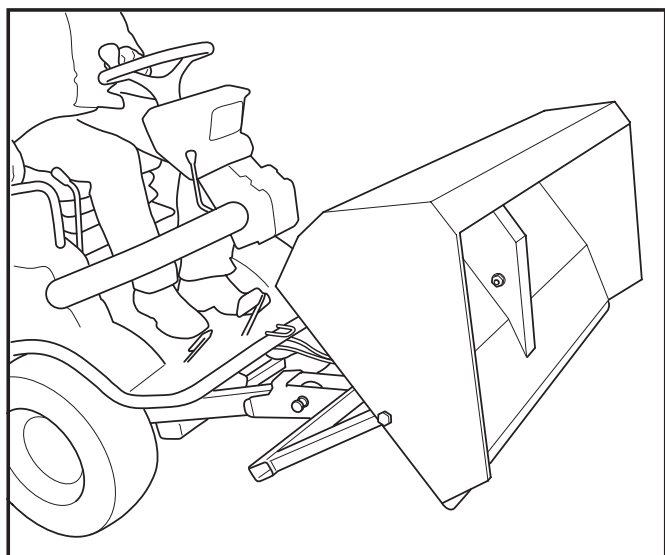
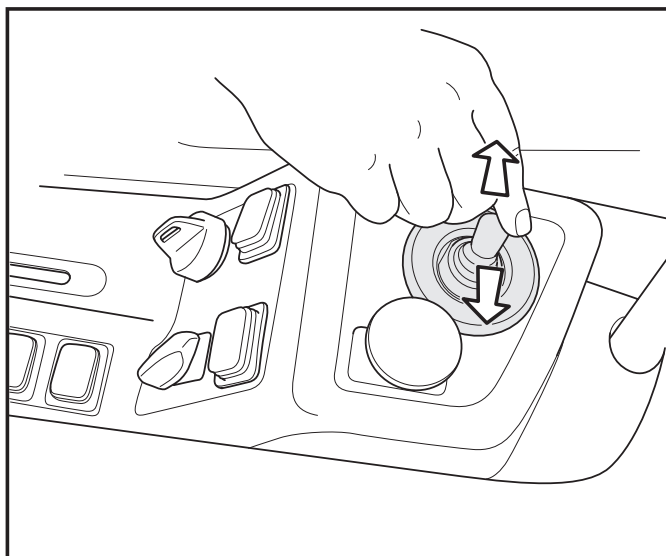
## Marche à vide

Tournez la clé en position ON pendant quelques secondes et déplacez en même temps le levier vers la droite et la gauche plusieurs fois afin de faire baisser la pression dans le cylindre de la benne.



# RÉGLAGES

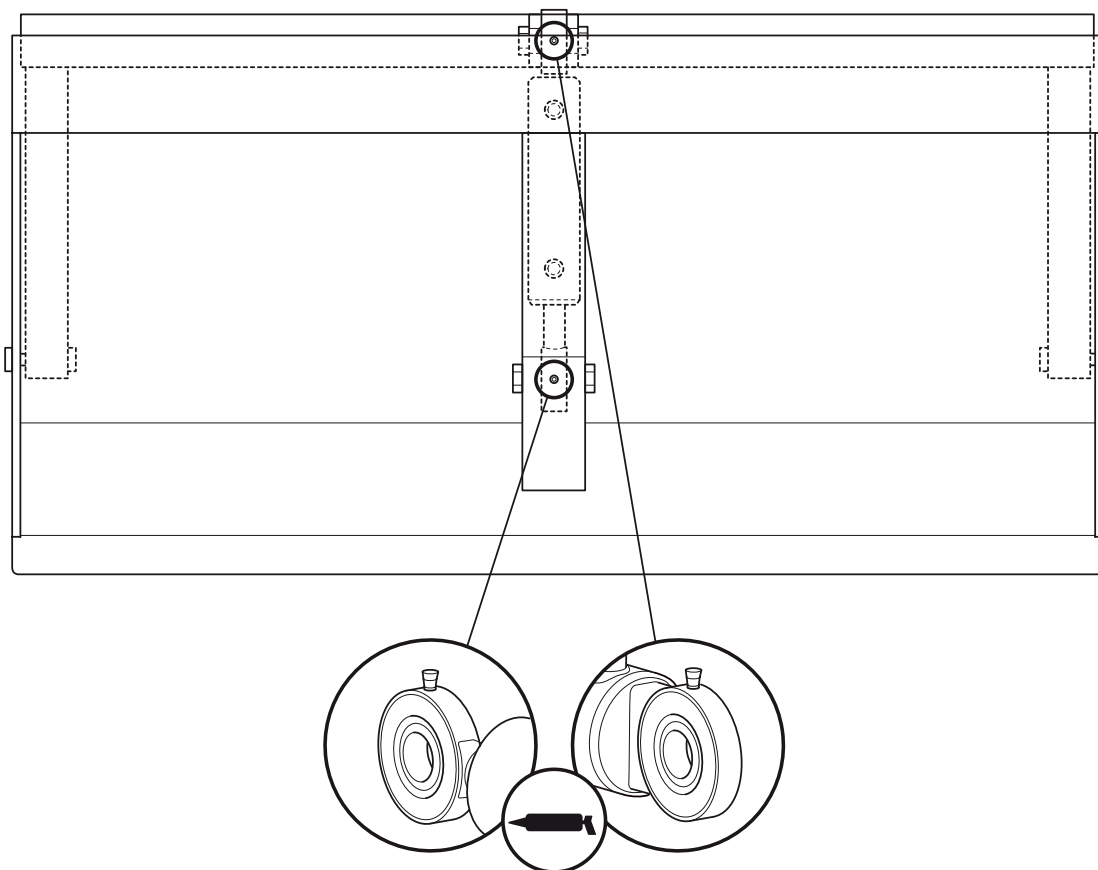
Déplacez le levier vers la droite ou vers la gauche pour ajuster l'inclinaison de la benne.





# SCHÉMA DE GRAISSAGE

---



Lubrifier avec de la graisse pour roulement à billes.

Deux raccords de graissage se trouvent aux extrémités du cylindre.

Lubrifiez-les régulièrement avec de la graisse pour roulement à billes. Contrôlez quotidiennement les points de lubrification.

Les raccords sont livrés lubrifiés.

# SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



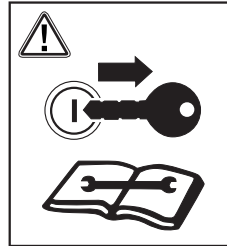
Vor Anwendung  
Gebrauchsanweisung  
genau durchlesen.

**S** Studera och förstå  
bruksanvisningen före  
användning.

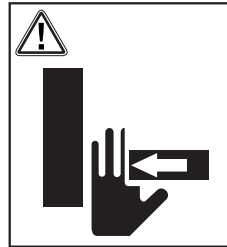
**FIN** Lue ohjekirjaa kunnes  
ymmärrät siinä olevat  
ohjeet.

**GB** Study and understand  
the owner's manual  
before use.

**D** For Anwendung  
Gebrauchsanweisung  
genau durchlesen.



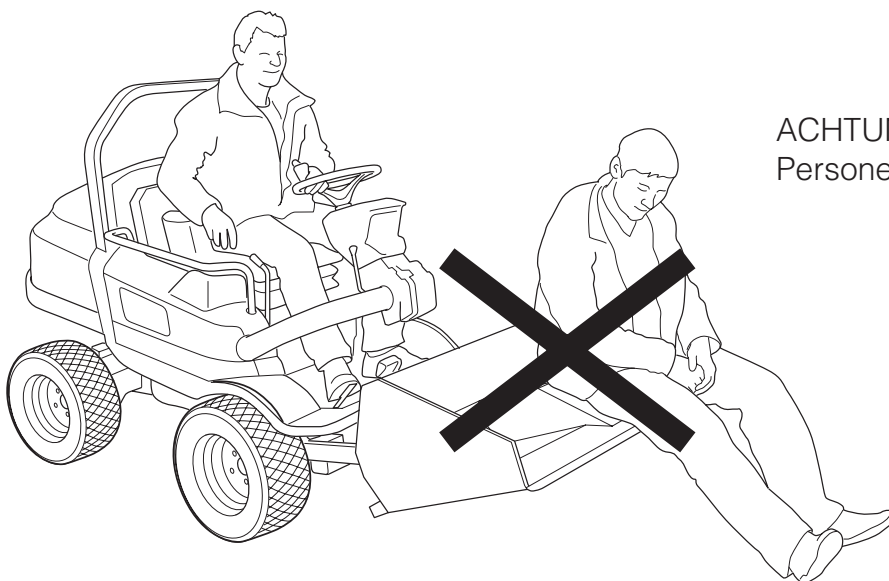
Schalten Sie den Motor  
aus und entfernen Sie die  
Schlüssel vor der Wartung,  
Reinigung oder Reparatur.



Klemmgefahr! Halten  
Sie Hände und Füße von  
beweglichen Teilen fern,  
wenn die Schaufel in  
Betrieb ist.



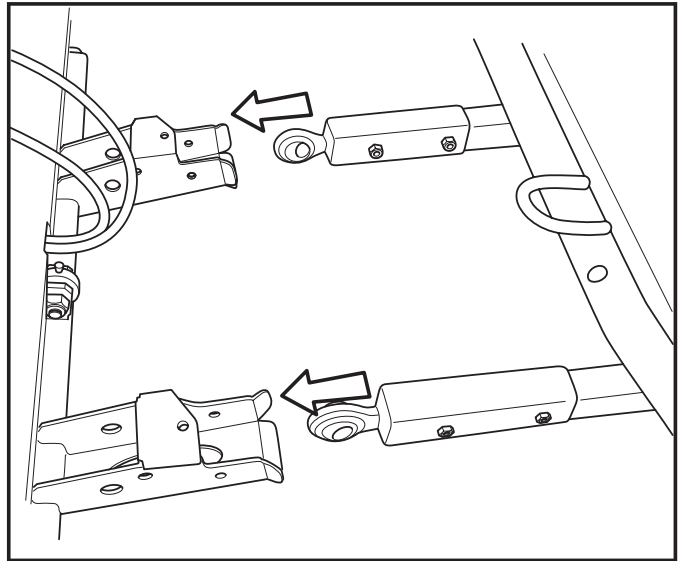
Die Schaufel darf  
höchstens mit 65 kg  
belastet werden.



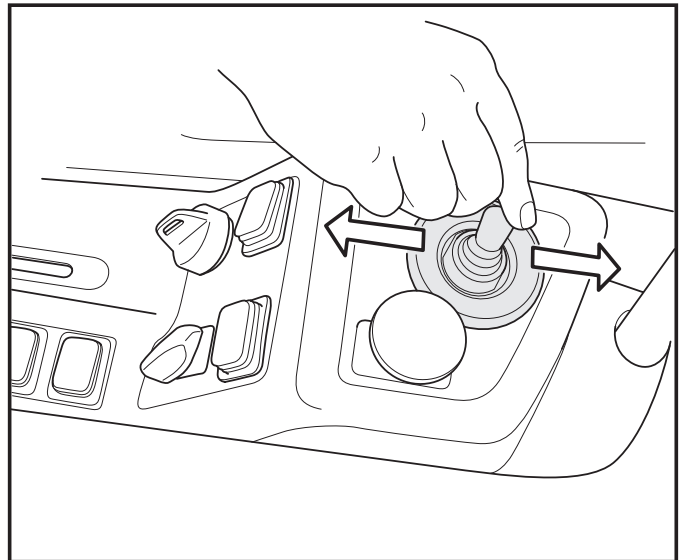
**ACHTUNG!** Transportieren Sie niemals  
Personen in der Schaufel.

# MONTAGE

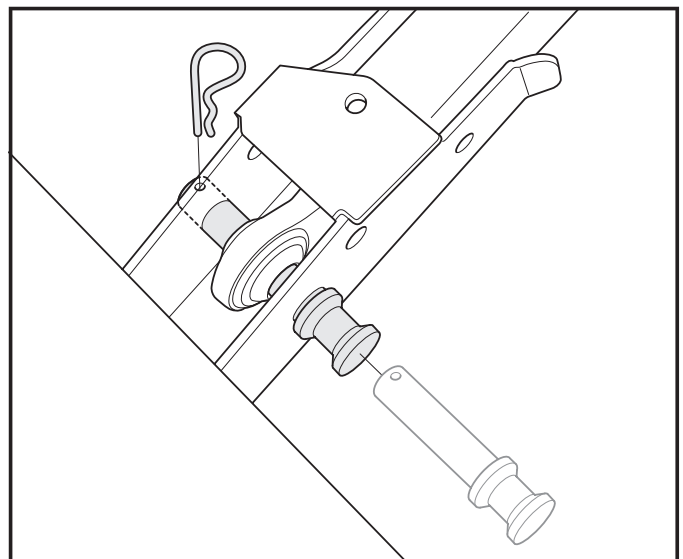
Passen Sie die Befestigung ein.



Justieren Sie die Schaufel bei Bedarf so, dass sie in der Horizontalposition arbeitet, indem Sie den Hebel nach vorne oder nach hinten bewegen.

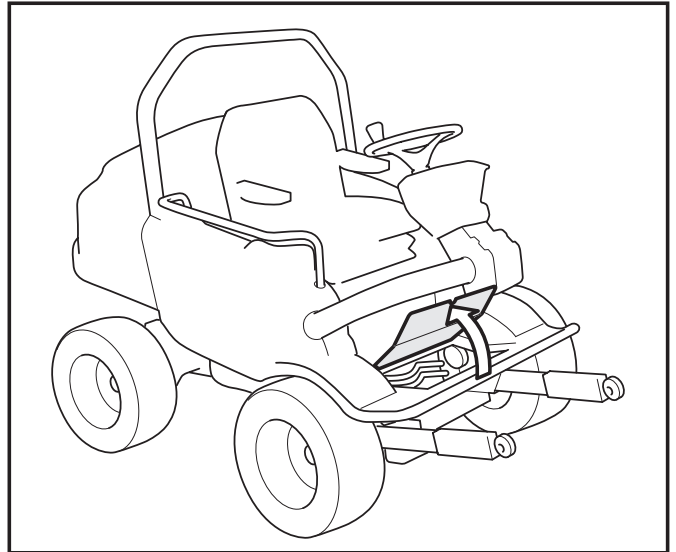


Sorgen Sie dafür, dass alle Splinte ordentlich gesichert sind, wenn Sie die Schaufel an die PT 26D montieren.



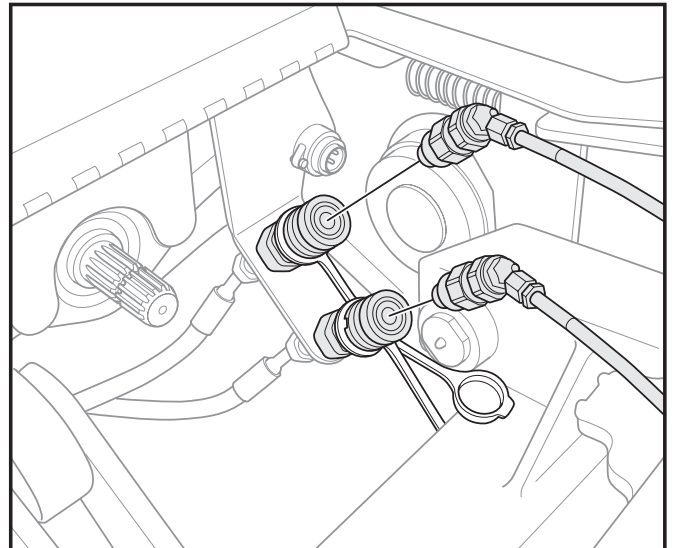
# HYDRAULIK

Die Hydraulikschläuche werden unter der Klappe im Fußblech angeschlossen.

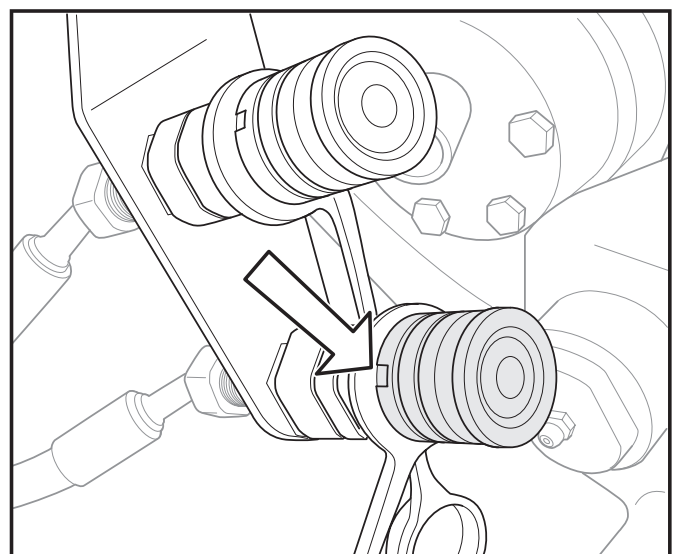


Schließen Sie die Schläuche an.

**ACHTUNG!** Es kann in bestimmten Fällen erforderlich sein, Schläuche und Schnellverbindungen bei der ersten Verwendung der Schaufel nachzuspannen.



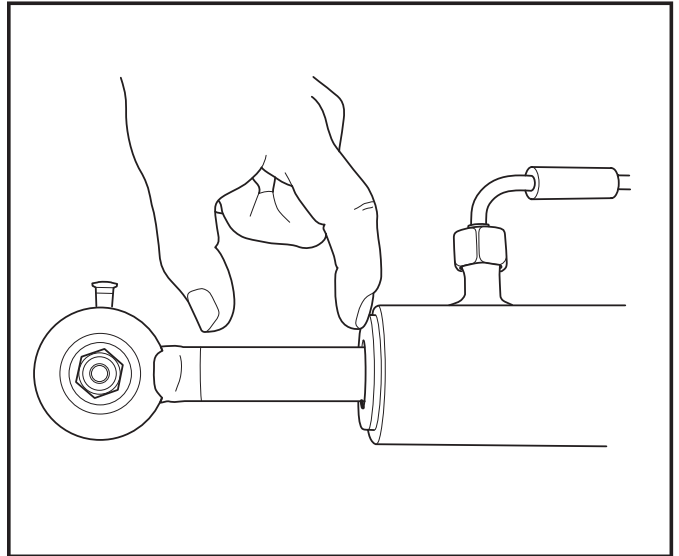
Um das An- und Ausschalten zu ermöglichen, muss sich die Ritze in dieser Position befinden.



# HYDRAULIK

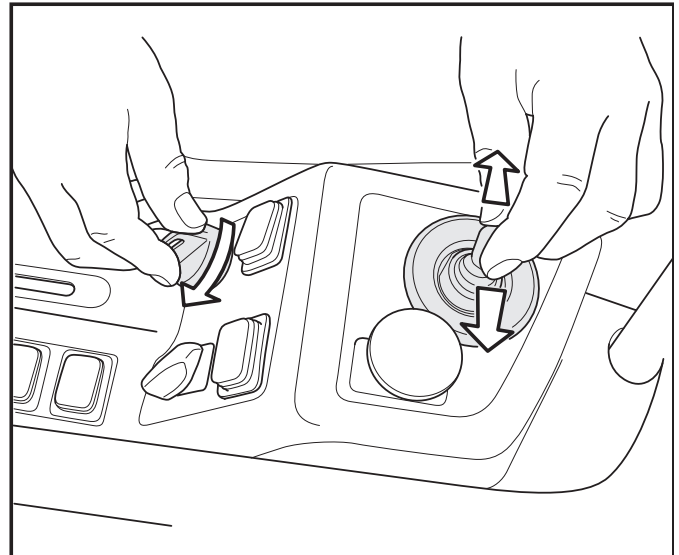
## Position des Zylinders

Der Zylinder sollte stets um mindestens 50 mm ausgezogen sein.



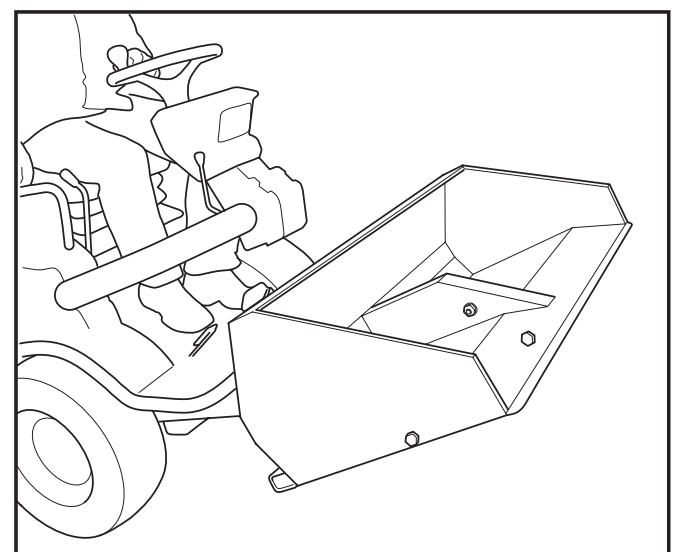
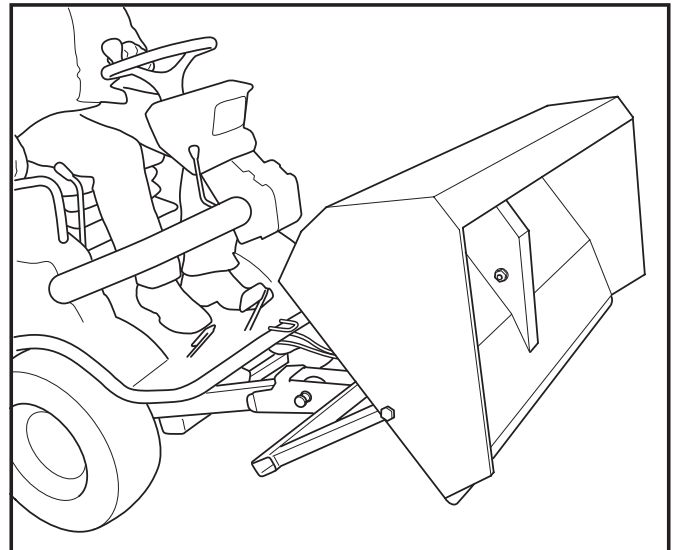
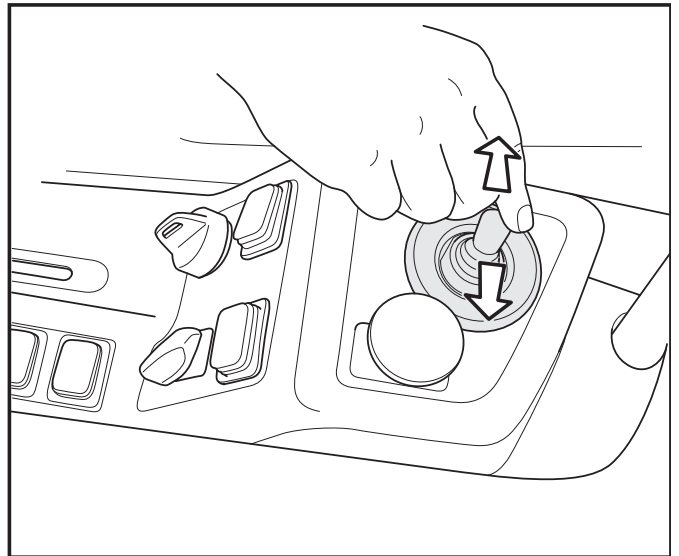
## Druckabsenkung

Drehen Sie den Schlüssel für einige Sekunden auf ON, und bewegen Sie gleichzeitig den Hebel mehrmals nach rechts und nach links um den Druck in den Zylindern der Schaufel abzusenken.



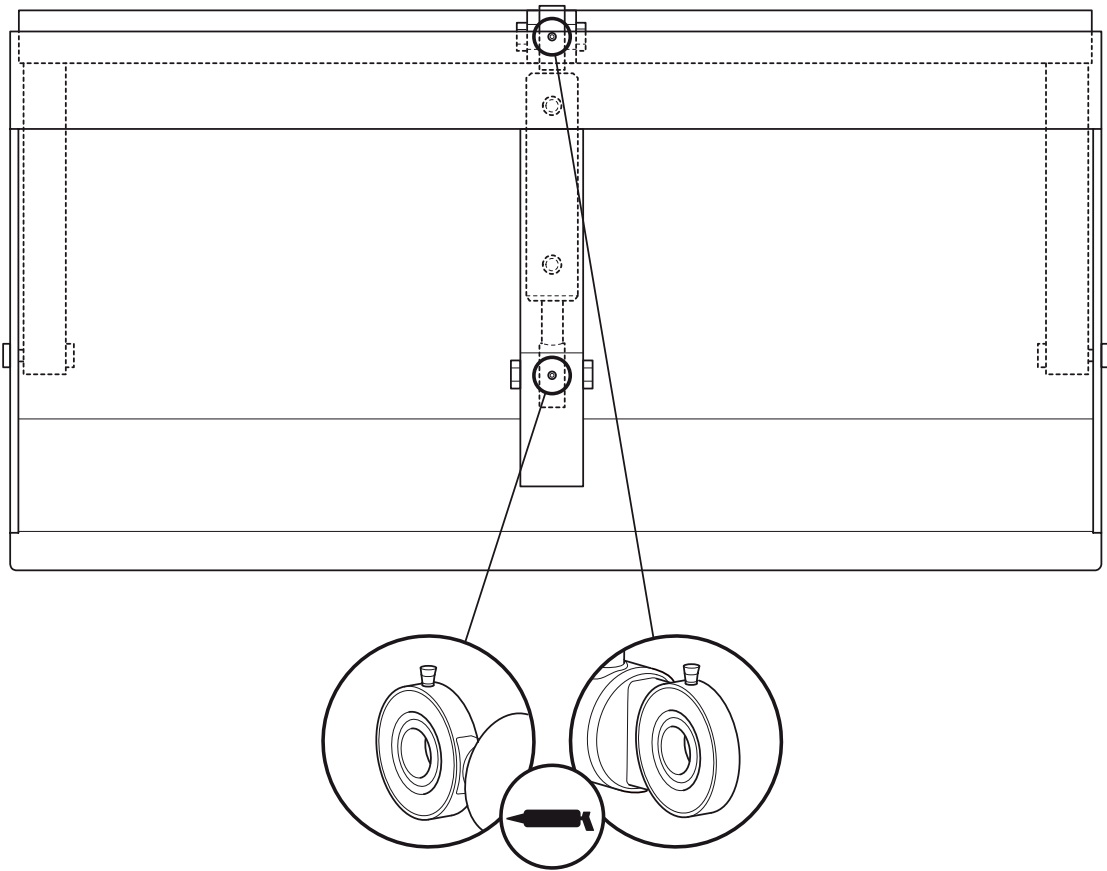
# JUSTAGE

Bewegen Sie den Hebel nach rechts oder links um den Winkel der Schaufel einzustellen.



# SCHMIERPLAN

---



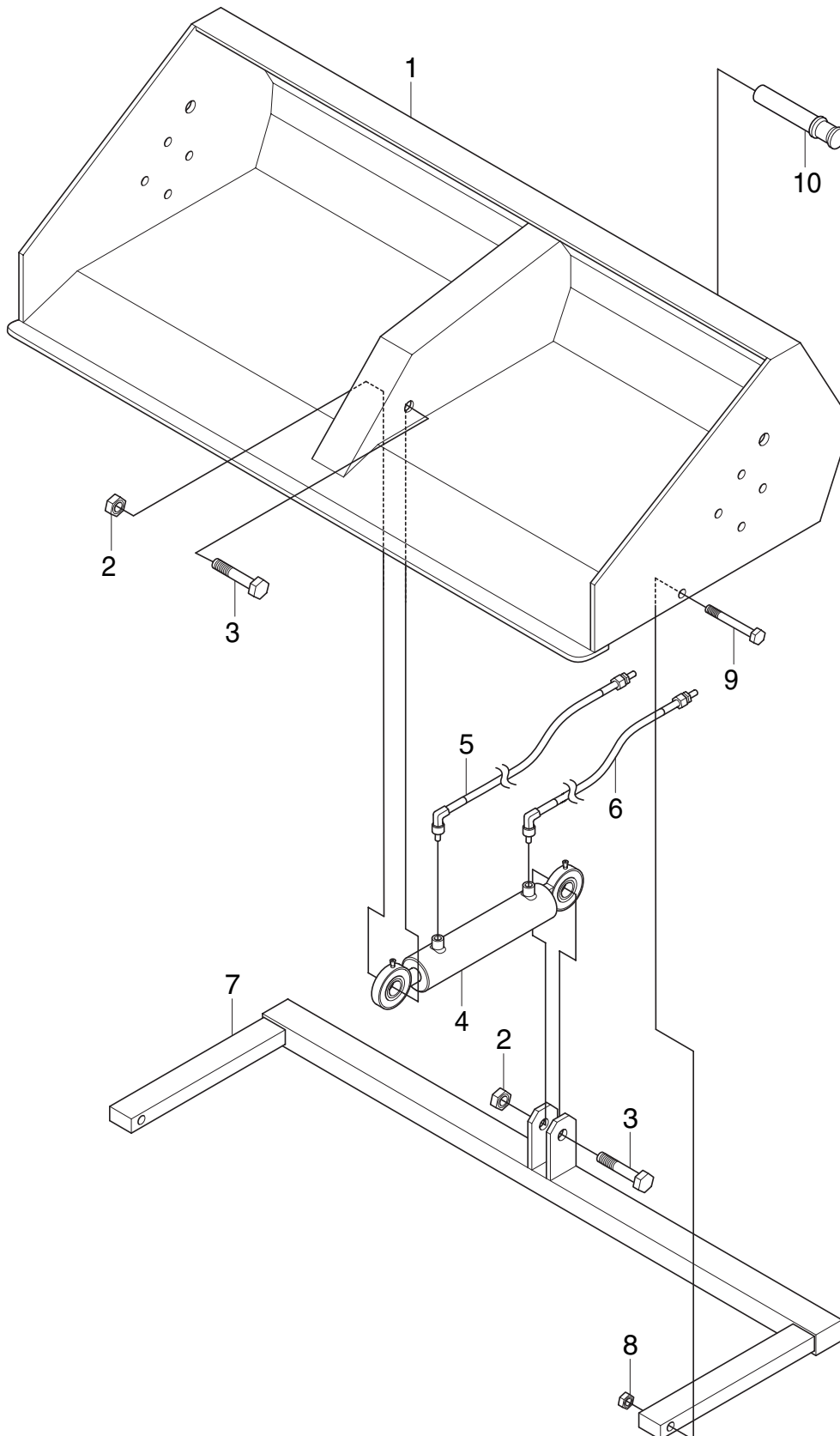
Schmier Sie mit Kugellagerfett.

Es gibt an den Enden des Zylinders zwei Schmiernippel (Gelenke).

Diese sind regelmäßig mit Kugellagerfett zu schmieren. Kontrollieren Sie die Schmierstellen vor jedem Tag, an dem Sie die Maschine benutzen.

Die Nippel sind bei Lieferung geschmiert.

# RESERVDELAR / SPARE PARTS





# RESERVDELAR / SPARE PARTS

---

<b>Pos.</b>	<b>Art. nr. / Part.no</b>	<b>Namn</b>	<b>Description</b>
1.	751203	Skopa	Bucket
2.	931074	M20 loc	M20 loc
3.	932518	M20x80	M20x80
4.	904215	Cylinder	Cylinder
5.	751207	Slang 900 mm	Hose 900 mm
6.	751206	Slang 700 mm	Hose 700 mm
7.	751202	Ram	Frame
8.	751204	M16 loc	M16 loc
9.	751205	M16x90	M16x90
10.	915035	Sprint till fäste	Pin for the bracket





**P. Olssons i Linderöd AB**

Lengertz väg 15, 298 94 Linderöd, Sweden

**Phone:** +46(0)44-340 011

**Mobile:** +46(0)70-567 00 11

**Fax:** +46(0)44-340350

**E-mail:** [ola.olsson@polssons.se](mailto:ola.olsson@polssons.se)

**Webpage:** [www.polssons.se](http://www.polssons.se)

115 24 10-20

